

DESL1W.01/...

SIMON 54 GO DIMMER

NESL1W.01/...

SIMON 24 GO DIMMER

PL ŚCIEMNIACZ DO LED – DIMM Wi-Fi

EN DIMMER FOR LED – DIMM Wi-Fi

UA ДИМЕР ДЛЯ СВІТЛОДІОДІВ – DIMM Wi-Fi



Przed zainstalowaniem wyłączyć bezpieczniki instalacji domowej.
Switch off household electrical fuses before installation.
Перед установкою відключіть побутові електропобіжники.



Podłączenie powinna wykonywać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.
Installation should be carried out by a qualified person.
Підключення має виконати особа, яка має відповідну кваліфікацію.

OPIS / SPECIFICATION / ОПИС

PL Ściemniacz służy do włączania i wyłączania oraz regulacji natężenia światła z możliwością sterowania smartfonem.

EN The dimmer is designed to turn ON/OFF and adjust the light intensity with the possibility of control by smartphone.

UA Димер призначений для вмикання та вимикання, а також регулювання інтенсивності світла з можливістю керування за допомогою смартфона.

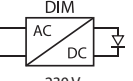
DANE TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНІЧНІ ДАНІ

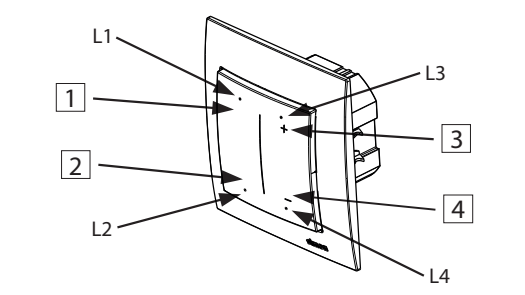
230 V ±10% 50 Hz	IP20	2.401 - 2.483 GHz	Wi-Fi IEEE 802.11b/g/n
----------------------------	-------------	-----------------------------	-------------------------------------

Zużycie energii / <i>Energy consumption /</i> Споживання електроенергії	< 1 W
Moc wyjściowa Wi-Fi / <i>Wi-Fi Output Power /</i> Вихідна потужність Wi-Fi	19,98 dBm EIRP

 	 	 
Φ = 60 mm, Φ = 68 mm	.SC., .SH., .PN..	.R., .RN..

OBciążENIA / DIMMER LOADS / ПІДКЛЮЧЕНЕ НАВАНТАЖЕННЯ

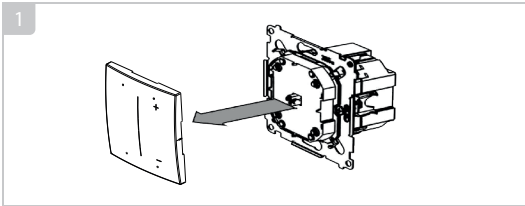
 230 V 2 ÷ 200 W	 230 V 2 ÷ 200 W	 230 V 15 ÷ 250 W	 230 V 15 ÷ 250 W
---	---	--	--



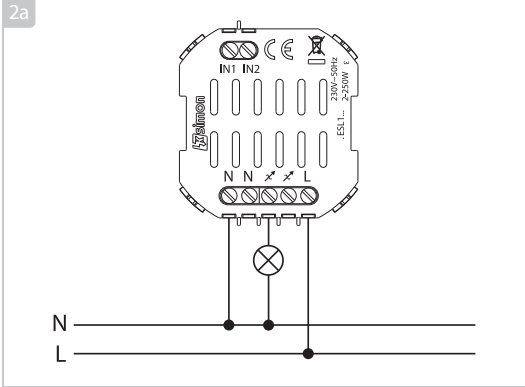
1-4: pola sterujące, L1- L4: dioda sygnalizująca pracę.
1-4: control fields, L1- L4: LED indicator.
1-4: поля керування, L1- L4: сигналізуючі діоди.

Kolory podświetlenia: / Backlight colors: / Кольори підсвічування:
S54 - kolor niebieski / blue color / синій колір
S24 - kolor biały / white color / білий колір

INSTRUKCJA MONTAŻU / INSTALLATION INSTRUCTIONS / ІНСТРУКЦІЯ МОНТАЖУ

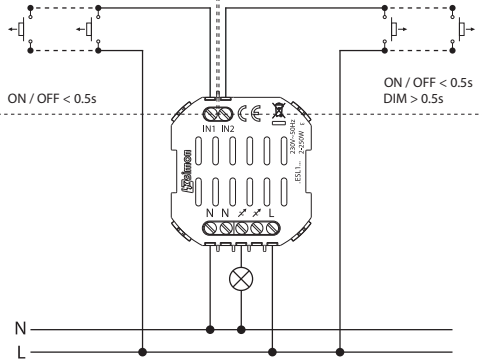


Połączenie do instalacji 230 V /
Connection to 230 V system /
Підключення до електрично мережі 230 V

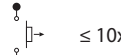


2b
Dostępne rodzaje przycisków /
Available types of buttons /
Доступні типи кнопок

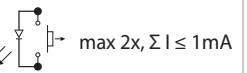
Dodatkowy przycisk /
Additional button /
Додатковий кнопка

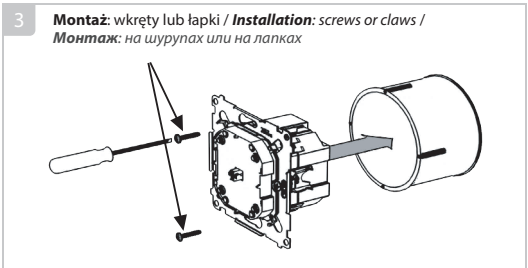


Przycisk bez podświetlenia /
Button without backlight /
Кнопка без підсвічування



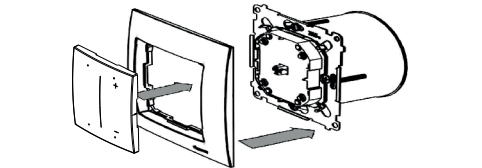
Przycisk z podświetleniem /
Button with backlight /
Кнопка з підсвічуванням



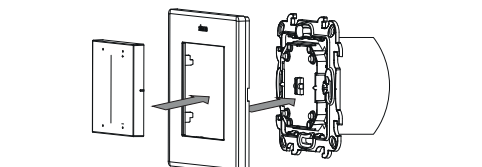


4

Montaż: wkręty lub łapki / Installation: screws or claws /
Монтаж: на шурупах или на лапках



SIMON 54

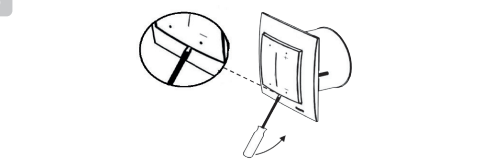


SIMON 24

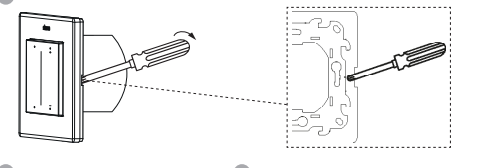


Zdejmowanie klawisza / Removing the key /
Зняття клавіші

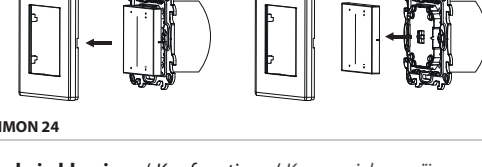
5



SIMON 54



SIMON 24



Funkcje klawisza / Key functions / Ключові функції

	KRÓTKIE NACIŚNIĘCIE / <i>SHORT PRESS /</i> КОРОТКЕ НАТИСАННЯ	DŁUGIE NACIŚNIĘCIE / <i>LONG PRESS /</i> ДОВГЕ НАТИСАННЯ
	Włącz / Wyłącz <i>Switch ON / OFF</i> Ввімкнути / Вимкнути	Ustaw poziom 70% <i>Go to 70% level</i> Переійти до рівня 70%
	Włącz / Wyłącz <i>Switch ON / OFF</i> Ввімкнути / Вимкнути	Ustaw poziom 30% <i>Go to 30% level</i> Переійти до рівня 30%
	Jasność + 25% <i>DIM + 25%</i> DIM + 25%	Пłynne rozjaśnianie <i>Smoothly DIM +</i> Плавню DIM +
	Jasność – 25% <i>DIM – 25%</i> DIM – 25%	Пłynne ściemnianie <i>Smoothly DIM -</i> Плавню DIM -

PODSTAWOWA KONFIGURACJA /
BASIC CONFIGURATION /
БАЗОВА КОНФІГУРАЦІЯ

PL Aby sterować urządzeniem pobierz darmową aplikację **SimonGO**, którą znajdziesz w sklepie Play lub App Store. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących konfiguracji Wi-Fi oraz dodatkowych funkcjonalności m.in. przypisanie dodatkowych akcji do przycisku, ustawienie stanu po resetie, harmonogramów oraz aktualizacji oprogramowania, zeskanuj poniższy **kod QR** lub wpisz w przeglądarce: **https://kontakt-simon.com/support/go**

EN To control the device, download the free **SimonGO** app, available on the Play Store or App Store. For more information about Wi-Fi configuration and additional features such as assigning extra actions to the button, setting the state after reset, scheduling, and software updates, scan the **QR code** below or enter: **https://kontakt-simon.com/support/go**

UA Щоб керувати пристроєм, завантажте безкоштовний додаток **SimonGO**, який доступний у Play Store або App Store. Для отримання додаткової інформації щодо налаштування Wi-Fi та додаткових функцій, таких як призначення додаткових дій кнопки, встановлення стану після скидання, розкладу та оновлення програмного забезпечення, відскануйте **QR-код** нижче або перейдіть за адресою: **https://kontakt-simon.com/support/go**



Uproszczona deklaracja zgodności UE /
Simplified EU Declaration of Conformity /
Спрощена декларація відповідності ЄС

PL KONTAKT-SIMON S.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ściemniacz oświetleniowy LED jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: **https://kontakt-simon.com/support/go**

EN KONTAKT-SIMON S.A. declares that the radio device type lighting dimmer LED compliant with the directive 2014/53/UE. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the web site address: **https://kontakt-simon.com/support/go**

UA Фірма AT KONTAKT-SIMON заявляє, що тип радіообладнання диммер освітлення LED відповідає директиві 2014/53/UE. З повним текстом декларації відповідності ЄС можна ознайомитися у мережі інтернет за адресою: **https://kontakt-simon.com/support/go**

WARUNKI GWARANCJI / WARRANTY / ГАРАНТІЯ

PL 1. Spółka KONTAKT-SIMON S.A. z siedzibą w Czechowicach - Dziedzicach ul. Bestwińska 21, udziela na niniejszy wyrób 24 miesiące gwarancji, licząc od daty sprzedaży. 2. Gwarancja jest udzielana tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i na tym terytorium może być realizowana. 3. Gwarancji udziela się na sprawne działanie produktu. 4. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia i wady powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania. 5. Podstawą realizacji uprawnień z tytułu udzielonej gwarancji jest dowód zakupu produktu z danymi sprzedawcy i datą sprzedaży. 6. Kupującemu przysługuje prawo bezpłatnej naprawy, a gdy naprawa jest niemożliwa, wymiany niesprawnych elementów lub wyrobu na taki sam lub równorzędny w przypadku zaprzestania produkcji reklamowanego elementu przez KONTAKT-SIMON S.A. 7. Czas odpowiedzi na reklamację: 14 dni, od dnia jej otrzymania. Czas realizacji: 30 dni od dnia dostarczenia wadliwego produktu do Producenta. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującego z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy oraz, że gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

Więcej informacji znajdziesz na stronie:
https://kontakt-simon.com/support/warranty
EN Importer grants the product guarantee.

UA Гарантію на продукцію надає імпортер.





PL Znak przekreślonego kosza jest symbolem selektywnego zbierania i oznacza, że produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Prawidłowa użycia produktu pozwala uniknąć niekorzystnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzi, który może mieć miejsce w przypadku nieprawidłowego usuwania produktu. Produkt należy przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. **EN** The crossed-out bin symbol is a symbol of selective collection and means that the product should not be disposed of with the normal household waste. By ensuring this product is disposed of properly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise arise from inappropriate disposal of this product. The product should be taken to the appropriate point that deals with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. Detailed information is available from suppliers and distributors. The device is made of materials that can be reprocessed or recycled. The role of households is to properly manage waste from electrical and electronic equipment. **UA** Перекреслений знак сміттєвого бака на колесах – це символ селективного збирання. Він означає, що продукт не можна утилізувати разом зі звичайними побутовими відходами. Правильна утилізація виробу дозволяє запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людини, який може виникнути в разі неправильної утилізації. Віднести виріб до відповідного центру збирання та утилізації електричного та електронного обладнання. Детальну інформацію можна отримати у постачальників та дистриб'юторів. Прилад виготовлений з матеріалів, які можуть бути перероблені або повторно використані. Утилізація відпрацьованого електричного та електронного обладнання – завдання домашніх господарств.

DESL1W.01/...

SIMON 54 GO DIMMER

NESL1W.01/...

SIMON 24 GO DIMMER

CZ STMÍVAČ NA LED – DIMM Wi-Fi

SK STMIEVAČ NA LED – DIMM Wi-Fi

HU LED DIMMER – DIMM Wi-Fi

! Před instalováním vypněte pojistky domácích rozvodů.
Pred inštalovaním vypnite poistky domácich rozvodov.
Telepítés előtt kapcsolja ki a háztartási berendezés biztosítékait.

! Připojení musí provádět osoba disponující odpovídající kvalifikací.
Pripojenie musí robiť osoba disponujúca zodpovedajúcou kvalifikáciou.
A csatlakoztatást megfelelően képzett személynek kell elvégeznie.

POPIS / POPIS / LEÍRÁS

CZ Stmívač slouží k rozsvěcení a zhasínání a regulaci intenzity světla. Lze ho ovládat externím spínačem nebo tlačítkem.
SK Stmievач slúži na rozsvetovanie, zhasínanie a reguláciu intenzity svetla. Možno ho ovládať externým spínačom alebo tlačidlom.
HU A fényerőszabályzóval a fényt okostelefonos vezérléssel lehet be-és kikapcsolni, illetve az intenzitását beállítani.

TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE /

MŰSZAKI ADATOK

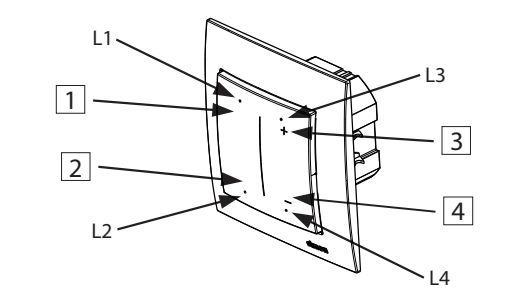
230 V ±10% 50 Hz	IP20	2.401 - 2.483 GHz	Wi-Fi IEEE 802.11b/g/n
----------------------------	-------------	-----------------------------	-------------------------------------

Spotřeba energie / Spotřeba energie / Energiafogyasztás	< 1 W
Výstupní výkon Wi-Fi / Výstupný výkon Wi-Fi / Wi-Fi kimeneti teljesítmény	19,98 dBm EIRP

 Ø = 60 mm, Ø = 68 mm	☒	 SC..., SH..., PN...	☒	 .R., .RN...	☒
--	-------------------------------------	--	-------------------------------------	--	-------------------------------------

ZATÍŽENÍ STMÍVAČE / ZAŤAŽENIE STMIEVAČA /
DIMMER TERHELÉSEK

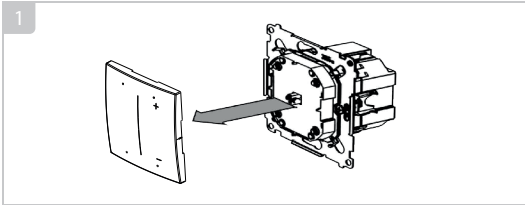
 230 V 2 ÷ 200 W	 230 V 2 ÷ 200 W	 230 V 15 ÷ 250 W	 230 V 15 ÷ 250 W
---	---	--	--



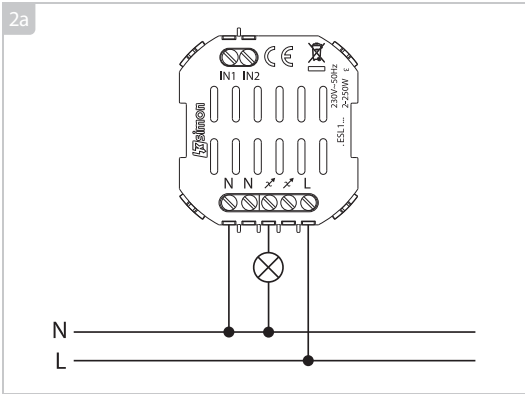
1-4: ovládací pole, L1-L4: dioda signalizující provoz.
1-4: ovládacie pole, L1-L4: dióda signalizujúca prevádzku.
1-4: vezérlőmező, L1-L4: működési jelzőfények.

Barvy podsvícení: / Farby podsvietenia: / Háttérvilágítás színei:
S54 - barva modrá / modrá farba / kék szín
S24 - barva bílá / biela farba / fehér szín

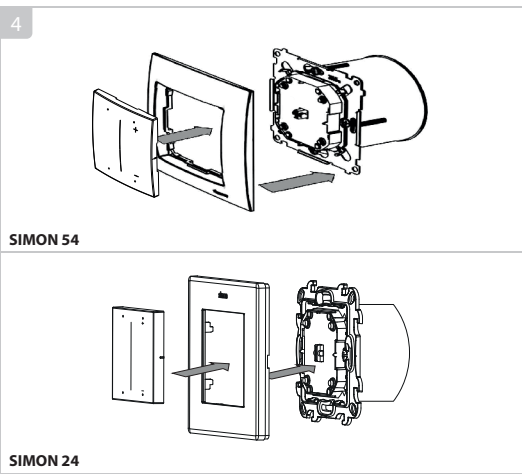
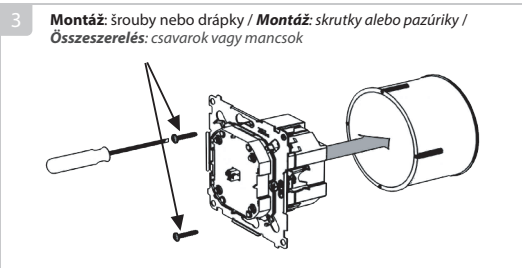
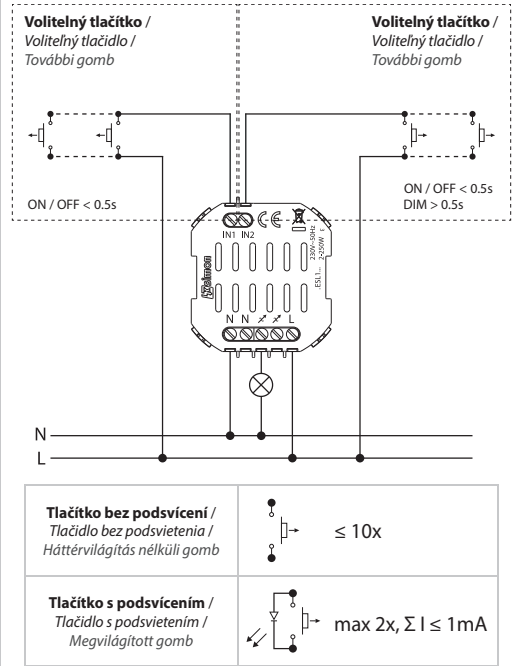
MONTÁŽNÍ NÁVOD / MONTÁŽNY NÁVOD /
TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ



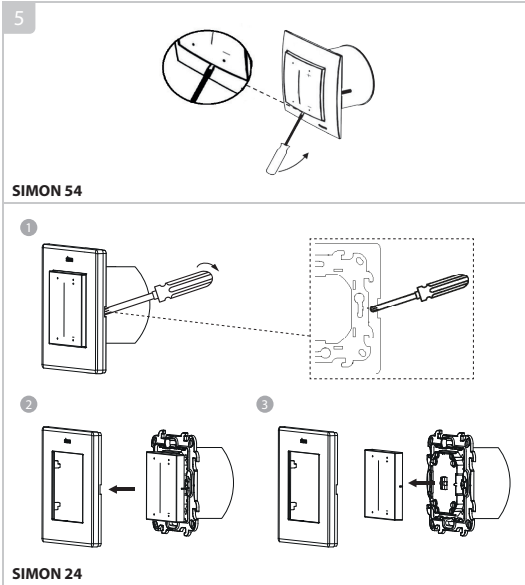
Připojení k instalaci 230 V /
Pripojenie k inštalácii 230 V /
Csatlakozás 230 V-os berendezéshez



2b Dostupné typy tlačítek / Dostupné typy tlačidiel /
Elérhető gombtípusok



Snímání tlačítka / Snímanie tlačidla / A kulcs eltávolítása



Klíčové funkce / Ključové funkcie / Kulcsfunkciók

	KRÁTKÝ STISK / KRÁTKE STLAČENIE / RÖVID MEGNYOMÁS	DLOUHÝ STISK / DLHÉ STLAČENIE / HOSSZÚ MEGNYOMÁS
	Zapnout / Vypnout Zapnutí / Vypnutí Be / Ki	Přejděte na úroveň 70% Přejďte na úroveň 70% Beállított szint 70%
	Zapnout / Vypnout Zapnutí / Vypnutí Be / Ki	Přejděte na úroveň 30% Přejďte na úroveň 30% Beállított szint 30%
	DIM + 25% DIM + 25% DIM + 25%	Hladce DIM + Hladko DIM + Sima világítás +
	DIM - 25% DIM - 25% DIM - 25%	Hladce DIM - Hladko DIM - Sima tompítás -

ZÁKLADNÍ KONFIGURACE / ZÁKLADNÁ KONFIGURÁCIA /
ALAPVETŐ KONFIGURÁCIÓ

CZ Pro ovládání zařízení si stáhněte bezplatnou aplikaci **SimonGO**, kterou najdete v obchodě Play nebo App Store. Pro více informací o konfiguraci Wi-Fi a dalších funkcích, jako je přiřazení dalších akcí tlačítka, nastavení stavu po resetu, plánování a aktualizace softwaru, naskenujte níže uvedený **QR kód** nebo navštivte: <https://kontakt-simon.com/support/go>
SK Na ovládanie zariadenia si stiahnite bezplatnú aplikáciu **SimonGO**, ktorú nájdete v obchode Play alebo App Store. Pre viac informácií o konfigurácii Wi-Fi a ďalších funkciách, ako je priradenie ďalších akcií tlačidla, nastavenie stavu po resete, plánovanie a aktualizácie softvéru, naskenujte nižšie uvedený **QR kód** alebo navštívte: <https://kontakt-simon.com/support/go>
HU A készülék vezérléséhez töltsd le az ingyenes **SimonGO** alkalmazást, amely elérhető a Play Áruházban vagy az App Store-ban.

További információért a Wi-Fi konfigurációról és az extra funkciókról – például gombhoz rendelt műveletek, visszaállítás utáni állapot beállítás, ütemezés és szoftverfrissítések – olvassa be az alábbi **QR-kódot**, vagy írja be a címet a böngészőjébe: <https://kontakt-simon.com/support/go>



Zjednodušené prohlášení o shodě ES /
Zjednodušené vyhlásenie o zhode ES /
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

CZ KONTAKT-SIMON S.A. tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení stmívač osvětlení LED odpovídá směrnici 2014/53/UE. Úplný text prohlášení o shodě ES je dostupný na následující internetové adrese: <https://kontakt-simon.com/support/go>
SK KONTAKT-SIMON S.A. týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia stmievач osvetlenia LED zodpovedá smernici 2014/53/UE. Úplný text vyhlásenia o zhode ES je dostupný na nasledujúcej internetovej adrese: <https://kontakt-simon.com/support/go>
HU A KONTAKT-SIMON S.A. kijelenti, hogy a rádiókészülék típusa egy LED-es fénytompító megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő: <https://kontakt-simon.com/support/go>

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / ZÁRUČNÉ PODMIENKY /
GARANCIA FELTÉTELEI

CZ Záruku prodáváňého výrobku poskytuje dovozce.
SK Záruku predáváňého výrobku poskytuje dovozca.
HU Az importőr termékgaranciát vállal.

  **CZ** Symbol přeškrtnutého koše je symbolem tříděného sběru a znamená, že výrobek by se neměl vyhazovat společně s běžným odpadem z domácnosti. Správná likvidace výrobku umožňuje vyhnout se negativnímu vlivu na životní prostředí a lidské zdraví, k němuž může dojít v případě nesprávného odstraňování výrobku. Výrobek předejte na příslušné místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Podrobné informace jsou dostupné u dodavatele a distributorů. Zařízení je vyrobené z materiálů, které lze znovu zpracovat nebo recyklovat. Roli domácnosti je zodpovědné zacházení s vysloužilými elektrickými a elektronickými zařízeními. **SK** Symbol přeškrtnutého koša je symbolom separovaného zberu a znamená, že výrobok by sa nemal vyhazovať spolu s bežným domovým odpadom. Správnu likvidáciu výrobku sa zabráni negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré môžu nastať pri nesprávnej likvidácii výrobku. Odnešte výrobok na vhodné miesto, kde sa zbierajú a recyklujú elektrické a elektronické zariadenia. Podrobné informácie sú k dispozícii u dodávateľov a distribútorov. Zariadenie je vyrobené z materiálov, ktoré možno opätovne spracovať alebo recyklovať. Úlohou domácnosti je zodpovedne zaobchádzať s vyradenými elektrickými a elektronickými zariadeniami. **HU** Az áthúzott kuka szimbólum a szelektív gyűjtés jelképe, és azt jelenti, hogy a terméket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. Azzal, hogy gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyek egyébként a termék nem megfelelő ártalmatlanításából adódhatnak. A terméket az elektromos és elektronikus berendezések begyűjtésével és újrahasznosításával foglalkozó megfelelő helyre kell vinni. Részletes információ a beszállítótól és forgalmazóktól kapható. A készülék olyan anyagokból készült, amelyek újrafeldolgozhatók vagy újrahasznosíthatók. A háztartások feladata az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladék megfelelő kezelése.